

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
جامعة الجزائر

مفهوم التحرر عند هايرماس

إشراف الدكتور:

إعداد الطالب:

السنة الجامعية 2008/2007

الإهداء

إلى أبي وأمي رمز الحفا والعطاء وإلى زوجتي

وإلى أختي

إلى كل من ساهم في توفير عملي

وإلى كل من كافأه الفضل في تربيته وإلى كل من أعانني على القيام

بهذا العمل

وأخيرًا إلى كل المؤمنين بالحرية والمسؤولية

إلى شهداء الحرية

أهدي هذا العمل

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Ô ÔÔ ÔÔ

ÔÔ Ô

:

<b>10</b>	.....		<b>1 - 1</b>
<b>11</b>	.....		<b>2 - 1</b>
<b>19</b>	.....		<b>3 - 1</b>
<b>19</b>	.....	<b>1 - 3 - 1</b>	
<b>22</b>	.....	<b>2 - 3 - 1</b>	
<b>28</b>	.....	<b>3 - 3 - 1</b>	
<b>34</b>	.....	<b>4 - 3 - 1</b>	
<b>41</b>	.....	<b>5 - 3 - 1</b>	
<b>50</b>	.....		

:

<b>45</b>	.....		<b>- 1 - 2</b>
-----------	-------	--	----------------

45	.....	1 - 1 - 2
48	.....	2 - 1 - 2
52	.....	3 - 1 - 2
54	.....	4 - 1 - 2
61	.....	5 - 1 - 2
69	.....	- 2 - 2
92	.....	
		:
		Ô
96	.....	- 1 - 3
99	.....	- 2 - 3
101	.....	- 3 - 3
108	...	- 4 - 3
116	.....	- 5 - 3
128	.....	
130	ص.....	
136	ص.....	

:

,

,

,

,

.

,

.

.

:

.

.(

)

.

3

,

,

-

.

,

,

'

.

'

'

.

∴

-1

.

-2

,

-3

.

.

-4

.

∴

-1

.

-2

.

-3

.

-4

∴

**- 1**

.

**- 2**

**- 2 -1**

**- 3 -1**

**1 - 3 - 1**

**2 - 3 - 1**

**3 - 3 - 1**

**4 - 3 - 1**

**5 - 3 - 1**

:

:

- 1

:

1 - 1

"MUNDIGKEIT"

"émancipation"

"

" :

(1)

<sup>(1)</sup> - YVES CUSSET ET STEPHANE HABER, le vocabulaire de l'école de Franckfort. Ellipses. 2002. P 19.

(1) .

(2) .

:

**2 – 1**

(3) . :

---

(1) - **JURGEN Habermas**, époque de transitions, écrits politiques. 1998.2003. trad, de l'allemand et de l'anglais par Christian Bouchindhomme. fayard. 2005. P 320.

(2) - **JURGEN Habermas**, droit et démocratie entre faits et normes, trad, par Rainer rochlitz et Christian Bouchindhomme. Gallimard 1997. P 315-316.

(3) - **محمد عابد الجابري**, في نقد الحاجة إلى الإصلاح, مركز دراسات الوحدة العربية بيروت لبنان, ط1 سبتمبر 2005 . ص 104.

(1083-1037)

(1679-1588)

(1)

(2)

---

(1) - نفس المرجع، ص 109.  
(2) - المرجع السابق، ص 112.

(1)

(2)

(1694-1632)

---

(1) - نفس المرجع , ص 113-114.

(2) - نفس المرجع, ص 114.

(1)

(1704-1632)

(2)

---

(1) – نفس المرجع, ص 117.  
(2) – نفس المرجع, ص 119.

(1) - جون لوك، الحكم المدني، ترجمة ماجد فخري، اللجنة الدولية للروائع (اليونيسكو)، ط1، 1958، ص 153.

(1) "

:

"

(2) "

(1) .1689

---

(1) - **John locke**, lettre sur la tolérance, trad Raymond Pollin, PUF, 1965 , P 43.

(2) - **محمد عابد الجابري**, قضايا في الفكر المعاصر. العولمة، صراع الحضارات، العودة إلى الأخلاق، التسامح و الديمقراطية ونظام القيم، الفلسفة المدنية، مركز دراسات الوحدة العربية، ط 2 ، 2003 ، ص 26-27.

(1) - **جورج لارين**، الإيديولوجيا والهوية الثقافية، الحداثة وحضور العالم الثالث، ترجمة د. فريال حسن خليفة، مكتبة مدبولي (مصر)، ط1، 2002 ، ص 76.

1778-1712

" (1)

---

(1) – محمود محمود الربيع، الفكر السياسي الغربي فلسفته ومناهجه من أفلاطون إلى ماركس، مطبوعات جامعة الكويت، 1994، ص 320.

:

3 - 1

:

1 - 3 - 1

(1546-1486)

1517

,1520

(1)

---

<sup>(1)</sup> - برتراند راسل، حكمة الغرب، ترجمة فؤاد زكريا، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، الجزء 2، الكويت ديسمبر 1983 ص 33-34.

(1)

...

(2)

---

(1) – المرجع السابق، ص 34.  
(2) – هربارت ماركوز، العقل والثورة، هيجل ونشأة النظرية الاجتماعية، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، ط2، 1979، ص 38.



: 00 2 - 3 - 1

-1724)

(1804

1781

:

:

:

" "

:"

saper ) ,

(1)

(ande

:

(2)

---

(1) - **كانط**, ما هي الأتوار, ترجمة محمود بن جماعة, دار محمد علي للنشر تونس , ط1 , 2005 , ص 85.  
(2) - **كانط**, نقد العقل المحض, ترجمة موسى وهبة, مركز الإنماء القومي, بيروت , ط1, 1988 , ص 33.

(1)

---

(1) - **كانط**، ما التنوير، ص 87.

(1) "

---

(1) - المرجع السابق , ص 91.

(1)

(2)

(1) – سامية الهواشي، فلسفة النقد ونقد الفلسفة في الفكر العربي والغربي- أعمال الندوة الفلسفية الخامسة عشرة، مركز دراسات الوحدة العربية، الجمعية الفلسفية المصرية، ط1، 2005، ص 70.

(2) – أوفي شولتز، كاتز، ترجمة أسعد رزوق، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، 1975، ص 170.

(1) "

,

,

.

---

(1) - نفس المرجع السابق، ص 170.

)

(

\*

(1)

(2)

\* بعد وفاته انقسم تلامذته إلى جناحين : اليسار واليمين.

(1) - عبد الله ابراهيم، المركزية الغربية، إشكالية التكون والتمركز حول الذات، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، ط2، 2003، ص 127.

(2) - هيجل، موسوعة العلوم الفلسفية، ترجمة وتعليق، إمام عبد الفتاح إمام، دار التنوير، بيروت، ط1، 1983، ص 217.

-1762)

(1814

" :

(1)

:

" :

:

:

(2) "

" :

(3) "

(4)

(1) - هيجل, محاضرات في فلسفة التاريخ, الجزء الأول, العقل في التاريخ, ترجمة وتعليق د إمام عبد الفتاح إمام , دار الثقافة للنشر والتوزيع,

1986, ص 86.

(2) - نفس المرجع, ص 87.

(3) - نفس المرجع, ص 87-88.

(4) - نفس المرجع, ص 87 - 88.

(1)

---

(1) - زكريا إبراهيم, هيجل أو المثالية المطلقة, مكتبة مصر القاهرة, 1970, ص 53.

(1)

---

(1) – ماركوز، العقل والثورة ، ص 201.

(1)

" :

(2) "

---

(1) – نفس المرجع السابق، ص 220  
(2) – هيجل، أصول فلسفة الحق، ترجمة إمام عبد الفتاح إمام، دار التنوير بيروت، ط 2، 1983

(1)

(2)

(3)

---

(1) – إمام عبد الفتاح إمام، دراسات في الفلسفة السياسية عند هيجل، دار التنوير، 2007، ص 174.  
(2) – نفس المرجع، ص 183.  
(3) – نفس المرجع، ص 190.

: 4 - 3 - 1

:

: -1

(1)

1842

(2)

---

<sup>(1)</sup> – louis ALTUSSER , pour Marx , Maspero , 1965 , P 230.

<sup>(2)</sup> - Ibid, P 233

'

'

'

'

'

'

'

'

'

'

'

'

'

'

'

'

'

'

'

'

'

'

'

":

"(1)

:

(2)

(3)

(4)

---

(1) - كارل ماركس, حول المسألة اليهودية, ترجمة نائلة الصالحي, منشورات الجمل , 2003 , ص 14.

(2) - نفس المرجع, ص 16.

(3) - المرجع السابق, ص 18.

(4) - المرجع السابق, ص 18.

(1)

(2)

---

(1) - المرجع السابق , ص 39.  
(2) - نفس المرجع , ص 40.

(1)

":

(2) "

(3)

---

(1) – نفس المرجع، ص 45.  
(2) – نفس المرجع، ص 56.  
(3) – نفس المرجع، ص 61.

” :

” (1)

---

(1) – إدوارد سعيد، الاستشراق المعرفة السلطنة، الانشاء نقله كمال أبو ييب، مؤسسة الأبحاث العربية، بيروت، لبنان ط 6، 2003، ص 170.



:

Õ

Õ Õ

":

,1931

Õ Õ

"

Õ

Õ Õ

(1) "

":

:

Õ Õ

:

-1

Õ Õ

,

Õ

Õ Õ Õ ,

:

-2

Õ Õ Õ Õ Õ

Õ Õ

(1) - توم بوتومور ، مدرسة فرانكفورت ، ترجمة سعد هجرس ، مراجعة حافظ دياب ، دار أوبا ليبيا ، ط 2 ، 2004 ، ص 43.

Õ Õ Õ

: -3

(1)

Õ Õ Õ

Õ Õ

Õ Õ Õ Õ

Õ

Õ Õ

:

Õ Õ

Õ Õ

Õ

Õ Õ Õ Õ Õ Õ

(2)

(1) - **Max Horkheimer**, théorie critique, trad. Collective présenté par Luc ferry et Alain Renault, édi Payot, Paris 1978, P 18-19.

(2) - **Max Horkheimer**, eclipse de la raison, trad Jaques deboury, Payot , 1974 , P. 22.

Õ      Õ

Õ

\*

Õ      Õ      Õ

Õ

Õ

Õ      Õ      Õ

Õ      Õ

Õ

Õ

Õ

Õ      Õ

Õ      Õ

Õ

Õ Õ

(1)

Õ

Õ

" :

(2) "

Õ : Õ

Õ Õ Õ Õ Õ

Õ Õ

Õ Õ

Õ Õ

Õ

(3)

Õ Õ Õ Õ

Õ

.89 – 88 2002 1

– (1)

(2) - Max Horkheimer, théodor w.Adorno. dialictique de la raison, Fragments philosophiques, trad, eliane kaufholz. Gallimard. 2004, P 94.

.36 2005 1

– (3)

Õ

,

.

,

Õ

,

Õ

Õ

Õ

,

.

Õ

.

Õ

1934

,

Õ

,

Õ

Õ

Õ

Õ

Õ

Õ

Õ

Õ

.

:

.

-1

-2

Õ Õ Õ Õ Õ  
: Õ Õ Õ

,1970

(1)

Õ Õ Õ ,

Õ :

Õ Õ Õ

Õ , Õ

Õ :

Õ Õ Õ

(2) "

:

Õ Õ " :

Õ Õ

Õ

,

Õ Õ Õ

(3) "

---

(1) - Max Horkheimer, théorie critique, P 355.

(2) - Ibid, P 358.

(3) - Ibid, P 359.



Ō

Ō

Ō

(1) "

Ō Ō Ō Ō

Ō Ō

Ō Ō Ō Ō

Ō Ō Ō

Ō Ō

Ō Ō Ō

(2)

:

.( ) :

(1) - هربارت ماركوز، الإنسان ذو البعد الواحد ، ترجمة جورج طرابيشي ، دار الآداب، بيروت لبنان ط 3 , 1988, ص 40.  
(2) - نفس المرجع, ص 243.

. ( ) :

ō ō ō

.

ō ō

,

ō

(1) .

ō ) ō :

ō ō (

ō ō ō

(2) .

---

(1) - توم بوتو مور ، مدرسة فرانكفورت ، ترجمة سعد هجرس ، ص 89.

(2) - خاصة الحركات اليسارية التحررية.

:

, Õ Õ  
Õ  
Õ

,

,

.

.

. - 2

. - 1 - 2

. 1 - 1 - 2

. 2 - 1 - 2

. 3 - 1 - 2

. 4 - 1 - 2

. 5 - 1 - 2

. - 2 - 2

.



Õ Õ Õ

(1) .

,  
Õ  
Õ Õ

Õ Õ

(2) .

: 1 - 2  
: 1 - 1 - 2

Õ

Õ , Õ Õ

Õ Õ

Õ Õ

Õ Õ Õ ,

Õ

Õ Õ Õ

Õ Õ Õ ,

---

(1) - **Jurgen Habermas** , une époque de transitions écrits politiques 1998 – 2003 trad, christian bouchindhomme  
P 338 –341.

(2) - Ibid , P 342.

Õ Ô ,  
Õ  
Õ Ô " "  
Õ 1726  
Õ ,  
Õ Õ Õ  
Õ Õ , Õ Õ  
Õ Õ  
Õ Õ

Õ  
Õ Õ  
Õ Õ

Õ (1)

Õ

Õ  
Õ Õ Õ Õ

---

(1) - **Jurgen Habermas**, espace public, archéologie de la publicité comme dimension constitutive de la société bourgeoise, trad, M. de launay, Payot 1986 , P 77.

Õ

(1)

Õ

Õ    Õ    Õ

Õ        Õ        Õ        Õ        Õ

Õ        Õ        Õ

Õ    ,    Õ

Õ    Õ

(2) "

"

"

"

(1) - Ibid, P 79.  
(2) - Ibid, P 179.

2 - 1 - 2 :

ō      ō  
ō

ō      ō  
         ō  
ō      ō    ō    ō  
         ō  
ō      ō

(1)

ō  
ō  
ō      ō

1961

ō    ō      ō  
ō      ō      ō  
  
ō    ō      ō

(2)

(1) - حسن مصدق، بورغن هايرماس، ومدرسة فرانكفورت، ص 35.  
(2) - بورغن هايرماس - المعرفة والمصلحة، ترجمة حسن صقر، مراجعة ابراهيم الحيدري منشورات الجمل (ألمانيا) 2001، ص 82.



ō      ō  
ō      ō  
ō      ō      ō  
ō

ō      ō

ō      ō  
ō , ō  
ō

ō

-1

ō      ō  
ō

-2

ō      ō

-3

ō      ō

ō      "

.(      )

(1)

(1) - بول ريكور , محاضرات في الأيديولوجيا والبيوتوبيا، تحرير وتقديم جورج ه تايلور ، ترجمة فلاح رحيم ، دار الكتاب الجديد المتحد (ليبيا) ط1 ، 2002 ، ص 319.

,  
 Õ Õ Õ  
 Õ  
 Õ Õ Õ  
 Õ Õ Õ Õ

(1) .

Õ

Õ Õ  
 Õ Õ Õ Õ Õ Õ

":

(2) "

Õ

Õ

Õ

Õ

Õ Õ

:

---

(1) - نفس المرجع ، ص 320.  
(2) - **Jurgen Habermas** , théorie et pratique, trad, Gerard raulet, Payot – rivages – 2005 – P 347.

: 3 - 1 - 2

ô ô ô

õ

õ õ õ

(1)

õ õ

õ õ ô

-1

-2

õ õ

õ

(2)

õ õ

(1) - نبيهة قارة، الفلسفة والتأويل، دار الطليعة (بيروت - لبنان) ط1، 1998، ص 54.

\* المقصود هنا بالكونية المعرفة الموضوعية

(2) - محمد نورالدين أفاية، الحداثة والتواصل في الفلسفة النقدية المعاصرة، نموذج هايرماس، إفريقيا للنشر، ط2، 1998، ص 76.

Õ                    Õ                    Ô                    Õ

Õ    Õ

Õ    Õ

Õ    Õ

Õ    Õ    Õ

Õ

Õ

Õ    Õ

(1)

(2)

Õ    Õ

Õ    Õ

Õ    Õ    Õ

Õ    Õ

-1

---

(1) - **Jurgen Habermas**, logique des sciences sociales et autres essais, trad, Christian bouchindhomme. PUF 2005, P 271.  
(2) - Ibid P 272.

(1)

Ö Ö

4 - 1 - 2

Ö Ö Ö  
Ö

":

Ö Ö Ö

(2) "

Ö Ö Ö  
Ö Ö  
Ö

(3) "

(1) - Ibid, P 248.

(2) - يورغن هايرماس ، المعرفة والمصلحة ، ص 249.

(3) - نفس المصدر ، ص 267.

ō ō

ō

ō ō ō ,  
ō

ō ō ō ō

ō "

":

ō ō

(1) "

---

(1) - المرجع السابق ، ص 316.



Õ

(1)

Õ    Õ

Õ

Õ    Õ    Õ

Õ    Õ    Õ    Õ    Õ

Õ    Õ    Õ    Õ

Õ    Õ    Õ

Õ    Õ

Õ    Õ    Õ

Õ    Õ    Õ

---

<sup>(1)</sup> - **Jean marc ferry**, Habermas est l'éthique de la communication, PUF 1<sup>er</sup> éd , 1987 , P 154.

Õ Õ Õ

Õ Õ Õ Õ

Õ Õ Õ

Õ

Õ Õ

Õ Õ

Õ

(1)

Õ Õ

Õ Õ

Õ Õ Õ Õ

Õ Õ

Õ Õ Õ Õ

Õ Õ

---

<sup>(1)</sup> - Ibid, P 241.

Õ Ô Õ

Õ Õ

Ô

Õ Õ

Õ Õ Õ

Õ

Õ Õ Õ Õ

Õ Õ Õ Õ Õ

Õ Õ

Õ

(1)

Õ

Õ Õ

Ô

Õ Õ

Õ

Õ

---

(1) - يورغن هابرماس ، العلم والتقنية كإيديولوجيا ، ترجمة حسن صقر ، منشورات الجمل (ألمانيا) ط1 ، 2003 ، ص 43.

Õ  
Õ      Õ  
Õ  
Õ      Õ   Õ   Õ   Õ

(1)

Õ      Õ      Õ  
Õ              Õ   Õ

Õ      Õ

Õ  
Õ   Õ  
Õ              Õ

(2)

Õ      Õ  
Õ      Õ

Õ      Õ

Õ      Õ      Õ  
Õ      Õ

---

(1) - المصدر السابق ، ص 48.  
(2) - المصدر السابق ، ص 49.

Õ Õ Õ Õ Õ Õ

(1)

Õ Õ Õ

Õ

Õ Õ

(2)

Õ

Õ Õ Õ , Õ

Õ Õ Õ Õ Õ

Õ Õ Õ Õ Õ

Õ

:

5 - 1 - 2

: Õ 1980

...

---

(1) - نفس المصدر ، ص 91 .  
(2) - نفس المصدر ، ص 92 .

(1)

(2)

(3)

---

(1) - **Jurgen Habermas**, la modernité : un projet inachevé, trad Gerard. Raulet, Critique, 37, 1981, n 950 - 967

(2) - نور الدين أفاية، الحداثة والتواصل في الفلسفة النقدية المعاصرة، نموذج هابرماس- ص. 122

(3) - **Jurgen Habermas**, la modernité un projet inachevé, P 957.

(1)

:

...

(2)

\*

(1) - Ibid, P 958.

(2) - Ibid, P 959.

---

\* إن فصول كتاب نظرية الفعل التواصلي يركز على دراسات ماكس فيبر.

(1)

MODERN "

" TEMPS MODERNES"

"TIMES

"

"

1500

(2)

---

(1) – محمد نورالدين أفابية، الحداثة والتواصل في الفلسفة النقدية المعاصرة نموذج هابرماس. ص. 124  
(2) – هابرماس، القول الفلسفي للحداثة، ترجمة فاطمة الجبوشي، منشورات وزارة الثقافة، سوريا، ط1، 1991، ص 30.

(1)

⋮  
⋮ ⋮ ⋮ ⋮ ⋮  
" "

(2)

(3)

(4)

---

(1) - المصدر السابق، ص 30.

(2) - المصدر السابق، ص 31.

(3) - **Laurent de Briey**, Le conflit des paradigmes, Habermas et Renault, deux stratégies de renouvellement du projet moderne, ed, Bruxelles, 2006, P 30.

(4) - **هايرماس**, القول الفلسفي للحدائثة، ص 72.

(1)

:

(2)

:

-

:

-

(3)

(4)

---

(1) - هابر ماس ، القول الفلسفي للحدثات ص. 72

(2) - المصدر السابق، ص. 91

(3) - المصدر السابق، ص. 92

(4) - المصدر السابق، ص. 173

(1)

(2)

(3)

---

<sup>(1)</sup> - Habermas, raison et légitimité, trad. Jean lacoste, Payot, 1978, P 168.

<sup>(2)</sup> - هايرماس ، القول الفلسفي للحدائثة. ص. 141

<sup>(3)</sup> - نفس المصدر . ص. 209

( )

(1)

(2) ...

---

(1) - المرجع السابق. ص. 171  
(2) - نفس المرجع ص. 209

:

-2-2

(1)

---

<sup>(1)</sup> - voir Laurent de Briey, le conflit des paradigmes, P 35.

(1)

(2)

(3)

---

(1) - يورغن هابرماس، مستقبل الطبيعة الإنسانية، نحو نسالة ليبرالية، نقله إلى العربية د. جورج كتورة، مراجعة أنطوان الهاشم. المكتبة الشرقية، لبنان، ط1، 2006، ص 135.

(2) - يورغن هابرماس، الفلسفة الألمانية والتصوف اليهودي، ترجمة نظير جاهل، المركز الثقافي العربي، ط1، 1995، ص 38.

(3) - **Laurent de Briey**, le conflit des paradigmes, p 39.

(1)

:  
.( ) ( ) ( ) ( )

(2)

---

<sup>(1)</sup> - **Jacques Rivélayges**, leçons de métaphysique allemande, tome 2 , Kant , Heidegger ,Habermas.  
Grasset.1992, p 441.

<sup>(2)</sup> - **Jurgen Habermas**, théorie de l'agir communicationnel tome 1, trad, jean marc ferry, fayard. 2005.P 17.

(1)

:

-1

-2

---

<sup>(1)</sup> - Habermas, morale et communication, P 39.



(1)

---

(1) - حسن مصدق، بورغن هايرماس ومدرسة فرانكفورت، النظرية النقدية التواصلية، ص 134.

(1)

---

(1) - عبد الغفار مكاوي، النظرية النقدية لمدرسة فرانكفورت، تمهيد وتعقيب، جامعة الكويت حوليات كلية الآداب، 13 رسالة 88 ، 1993 .ص94 .



(1) "

(2)

:

-1

-2

(3)

-3

---

(1) - **Habermas**, théorie de l'agir communicationnel, Tome 1, P 101-102.

(2) - نور الدين أفاية، الحداثة والتواصل، ص 198

(3) - هابرماس، القول الفلسفي للحداثة، ص 51.

(1)

---

(1) - المصدر السابق، ص 480.

(1)

---

(1) - محمد نور الدين أفابية، الحداثة والتواصل، ص 193

(1)

<sup>(1)</sup> - **Habermas**, théorie de l'agir communicationnel, Tome 1, P 115.

( )

(1) "

" "

'

"

"

"

(2) :

-1

-2

-3

-4

-5

---

<sup>(1)</sup> - Ibid, P 26-27

<sup>(2)</sup> - **Jurgen Habermas**, morale et communication, P 110-111

»

(1) »

Õ

Õ

Õ

Õ

---

<sup>(1)</sup> - **Jurgen Habermas**, théorie de l'agir communicationnel, tome 2, pour une critique de la raison fonctionnaliste, trad. Jean louis Schlegel, Fayard 1987, p 131-132

(1)

Õ Õ

---

<sup>(1)</sup> - Ibid, P 23-24

(1)

(2)

( ) ( )  
( ) )

---

<sup>(1)</sup> – Ibid, P. 55.  
<sup>(2)</sup> – Ibid, P. 88.

(1)

(2)

<sup>(1)</sup> - Ibid, P 121

---

(2) – اوتلسين المقدس

(1)

(2)

---

<sup>(1)</sup> – Ibid, P. 131.

<sup>(2)</sup> – Ibid, voir le tableau P. 140.

(1)

---

<sup>(1)</sup> - Ibid, P. 103.

(1)

(2)

(3)

---

(1) – Ibid, P. 167.  
(2) – Ibid, P.171-172  
(3) – Ibid, P. 184.

( )

(1)

(2)

---

<sup>(1)</sup> – **Jurgen Habermas**, l'éthique de la discussion et la question de la vérité. Trad. Par Patrick Savidan. Grasset.2003. P 52-53.

<sup>(2)</sup> – **Jurgen Habermas**, théorie de l'agir communicationnel tome 2 P 351.

)

(1).

( )

(

(2).

---

<sup>(1)</sup> – Ibid, P. 351.

<sup>(2)</sup> – Ibid, P. 353-354.

(1)

---

<sup>(1)</sup> – Ibid, P . 416.

:

" :

(1) "

(2)

---

<sup>(1)</sup> – **Christian Bouchindhomme**, le vocabulaire de habermas, Ellipses . 2002. P. 69.

<sup>(2)</sup> - **Michael theunissen**, théorie critique de la société, introduction à la pensée de Jurgen Habermas. Trad . Mac sagnol. Ed Bayard (2005) P. 87-88.



**- 3**

**Ô**

**- 1 - 3**

**- 2 - 3**

**- 3 - 3**

**- 4 - 3**

**- 5 - 3**

:

1981

,1971

(1)

-1

-2

-3

-4

-5

---

(1) - محمد الأشهب، الفلسفة والسياسة عند هابر ماس- جدل الحداثة والمشروعية والتواصل في فضاء الديمقراطية - مطبعة النجاح الجديدة، ط1  
2006.

:

1969

(1)

(2)»

,1968

(3)

---

(1) - علاء ظاهر، النظرية النقدية من هوركها يمر إلى هابرماس - مركز الإنماء العربي بيروت، لبنان، بدون تاريخ  
(2) - voir Allemagne d'aujourd'hui - juillet- septembre n ° 73. 1980 entretien avec Jurgen Habermas . P 47.  
(3) - Ibid, P 48

-1

-2

-3

-4

(1)

1933

1945

-1

(2)

-2

---

<sup>(1)</sup> -Jürgen Habermas, théorie et pratique P 385 – 386-387

<sup>(2)</sup> - Ibid P 388.

(1)

---

<sup>(1)</sup> - Ibid P 391.

2 - 3

" : " "

(1) "

(2)

" "

---

(1) - **مانفريد فرانك**, حدود التواصل الإجماع والتنازع بين هابرماس وليوتنار ترجمة عز العرب لحكيم بناني- دار إفريقيا الشرق, 2003 ص 55  
(2) - **yves sin tomer**, la démocratie impossible , politique et modernité chez weber et Habermas, la découverte et syros - 1999 PP 185-186

3 - 3

---

\* بالنسبة لدور كهانيم تسمح الديمقراطية للمواطن بقبول قوانين بلاده بذكاء وعن وعي مشترك .

(1)

-1

-2

-3

---

<sup>(1)</sup> - **Jurgen Habermas, et John Rawls.** débat sur la justice politique, trad de l'américain et de l'allemand par Rainer Rochlitz. Ed cerf – 1997 P 7

(1)

\*

" :

(2) "

---

(1) - Ibid P 50.

\* فهم راولس الماركسية من مصادرها الأصلية بينما فهم هابرماس الماركسية من جورج لوكاتش الذي يعتبر أهم مجدي الماركسية في الغرب.

(2) - Ibid P

" (1) "

( )

---

(1) – جان مارك فيري, فلسفة التواصل. ترجمة عمر مهيبيل, منشورات الاختلاف المركز الثقافي العربي, الدار العربية للعلوم, الطبعة الأولى 2006. ص 137.

(1)

(2)

---

<sup>(1)</sup> - **John Rawls, Jürgen Habermas**, débat sur la justice politique P 80.

<sup>(1)</sup> - **John Rawls**, la justice comme équité, une reformulation de la théorie de la justice, trad Bertrand Guillarme, la découverte 2003 P 56

homo )

(1)

(sapiens

<sup>(1)</sup> - Ibid P 46.

( )

(1)

(2)

---

(1) - **حسين مصدق** , بورغن هابرماس ومدرسة فرانكفورت النظرية النقدية التواصلية ص 167.

(2) - المرجع السابق, ص 168

(1992)

(1)

(2)

- 
- (1) - **karl otto apel**, la relation entre morale, droit et démocratie. la philosophie du droit de jurgen habermas jugée du point de vue d'une pragmatique transcendantale trad par jean- françois kervegan, les études philosophiques, n ° 1 , 2001 P 67 .
- (2) – **Jurgen Habermas**, théorie de l'agir communicationnel tome 1 P 270.

1789

(1)

---

<sup>(1)</sup> - **Jurgen Habermas**, droit et démocratie entre faits et normes P 98.

( )

(1)

(2)

---

<sup>(1)</sup> - **Jurgen Habermas**, écrits politiques, 1998- 2003 P 169.

<sup>(2)</sup> - **Jurgen Habermas**, l'intégration républicaine. Essai de théorie politique, trad, rainer Rochlitz. Fayard P 272.



.( ... , )

( )

:

.( )

(1) .

(1) - **Jurgen Habermas**, droit et démocratie P 298.

(1)

---

<sup>(1)</sup> - **Rainer rochlitz**, philosophie politique et sociologie chez Habermas in Habermas: l'usage public de la raison. PUF. 1 ed. 2002 P 197.

:

5 - 3

:

. 1

. 2

. 3

1989-1914( 1914-1789 )



(1)

(2)

(3)

---

<sup>(1)</sup> - ibid p 35  
<sup>(2)</sup> - ibid p 37  
<sup>(3)</sup> - ibid p 39

(1)

( )

:

(2)

(3)

---

<sup>(1)</sup> - Ibid P 62.  
<sup>(2)</sup> - Ibid P 63.  
<sup>(3)</sup> - Ibid P 67.

(1)

---

<sup>(1)</sup> - Ibid P67

(1)

(2)

:

. 1  
. 2  
. 3  
. 4

<sup>(1)</sup> - Ibid, P 83  
<sup>(2)</sup> - Ibid, P 84

(1) - Ibid, P 106.

( )

(1)

:

. 1

. 2

. 3

:

:

:

---

(1) - السيد ولد آياه, اتجاهات العولمة اشكاليات الألفية الجديدة. المركز الثقافي العربي الدار البيضاء المغرب ط 1, 2001 ص 63.

(2)

(1)

---

<sup>(1)</sup> - **Jurgen Habermas**, la paix perpétuelle. Le bicentenaire d'une idée Kantiènne. Trad rainer Rochlitz. Cerf (paris) 1996 P 48.

<sup>(2)</sup> - Ibid P 56

(1)

" :

(2) "

---

(1) أم الزين بن الشيخة المسكيني، كانط راهنا أو الإنسان في حدود مجرد العقل، المركز الثقافي العربي الدار البيضاء المغرب، ط 1 2006. ص 205

(2) - Habermas, paix perpétuelle, P 22.

(1)

:

---

<sup>(1)</sup> - **Habermas**, l'intégration républicaine, P 246.



:

(... , )

(1)

---

<sup>(1)</sup> - **Karl otto Apel**, La relation entre morale, droit et démocratie. Les études philosophiques, N °=1, 2001 P69.

(1)

(2)

(3)

---

<sup>(1)</sup> – **Jurgen Habermas**. Les fondements pré-politiques de l'état démocratique. Trad. Jean – louis schlegel. Esprit juillet 2004. P 8.

<sup>(2)</sup> - Ibid, P 9.

<sup>(3)</sup> – **Jurgen Habermas**, Une conscience de ce qui manque. Les liens de la foi et de la raison. Trad jean louis schlegel. Esprit mai 2007. P 5-13.

:

(1)

Ö

(2)

---

<sup>(1)</sup> - Jürgen Habermas, vérité et justification. Trad. Rainer Rocklitz. Gallimard . 2001.P 248

<sup>(2)</sup> - Ibid, P 251.

(1) .

( )

---

<sup>(1)</sup> - Jurgen Habermas, l'éthique de la discussion et la question de la vérité trad. Patrick Savidan, P. 80-81

" :

,

(1) "

"

-

(2) "

,

---

(1) - محمد ميلاد , مسارات فلسفية، ترجمة ، دار الحوار، سوريا 2004، ص 152.

(2) - Jorgen Habermas, vérité et justification P 254.

(1) . "

( ) ( )

( ) ( )

"

(2) . "

(3)

"

(4) . "

---

(1) - Ibid, P 326.

(2) - Ibid, P 327

(3) - **Jurgen Habermas**, l'éthique de la discussion et la question de la vérité. P.81

(4) - **Jurgen Habermas**, vérité et justification P 259



õõ

## المصادر والمراجع باللغة العربية

### 1 - المصادر باللغة العربية:

- 1 - هابرماس يورغن, القول الفلسفي للحدثاء, ترجمة فاطمة الجيوشي منشورات وزارة الثقافة, سوريا, ط1, 1991
- 2 - " المعرفة والمصلحة, ت حسن صقر, مراجعة إبراهيم الحيدري منشورات الجمل (ألمانيا), 2001.
- 3 - " العلم والتقنية كإيديولوجيا ترجمة حسن صقر, منشورات الجمل (ألمانيا) ط1, 2003
- 4 - " مستقبل الطبيعة الإنسانية, نحو مسالة ليبيرالية نقله إلى العربية د. جورج كتورة, مراجعة أنطوان الهاشم المكتبة الشرقية لبنان, ط1, 2006
- 5 - " الفلسفة الألمانية والتصوف اليهودي ترجمة نظير جاهل, المركز الثقافي العربي, ط1, 1995

### 2 - المراجع باللغة العربية :

- 6 - إبراهيم عبد الله, المركزية الغربية, إشكالية التكون والتمركز حول الذات, المؤسسة العربية للدراسات والنشر, ط2, 2003.
- 7 - ابراهيم زكريا, هيجل أو المثالية المطلقة, مكتبة مصر, القاهرة, 1970.
- 8 - ادوارد سعيد, الإستشراق, المعرفة, السلطة, الإنشاء, نقله إلى العربية كمال أبو ديب, مؤسسة الأبحاث العربية, بيروت, لبنان, ط6, 2003.
- 9 - أفاية محمد نور الدين, الحدثاء والتواصل في الفلسفة النقدية المعاصرة نموذج هابرماس دار إفريقيا للنشر ط2 1998 .
- 10 - الأشهب محمد, الفلسفة والسياسة عند هابرماس - جدل الحدثاء والمشروعية والتواصل في فضاء الديمقراطية - مطبعة النجاح الجديدة, ط1, 2006.
- 11 - الجابري محمد عابد, في نقد الحاجة إلى الإصلاح, مركز دراسات الوحدة العربية, بيروت, لبنان, ط1, سبتمبر 2005.

- 12 - " قضايا في الفكر المعاصر, العولمة, صراع الحضارات, العودة, إلى الأخلاق, التسامح, الديمقراطية ونظام القيم, الفلسفة المدينة, مركز دراسات الوحدة العربية, ط2, 2003.
- 13 - إمام عبد الفتاح إمام, دراسات في الفلسفة السياسية عند هيجل, دار التنوير, 2007.
- 14 - المسكيني ام الزين بن الشيخة, كانط راهنا أو الإنسان في حدود مجرد العقل, المركز الثقافي العربي (المغرب), ط1, 2006.
- 15 - المسيري عبد الوهاب, الفلسفة المادية وتفكيك الإنسان دار الفكر المعاصر, دار الفكر ط1, أبريل 2002.
- 16 - بوتومور توم, مدرسة فرانكفورت, ترجمة سعد هجرس مراجعة حافظ دياب, دار أوبا للنشر (ليبيا) ط2, 2004 .
- 17 - راسل برتراند, حكمة الغرب الجزء 2, المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب (الكويت), ديسمبر 1983.
- 18 - ربيع محمد محمود, الفكر السياسي الغربي فلسفته ومناهجه من أفلاطون إلى ماركس مطبوعات جامعة الكويت 1994.
- 19 - ريكور بول, محاضرات في الإيديولوجيا واليوتوبيا, تحرير وترجمة و تقديم جورج تايلور, ترجمة فلاح رحيم, دار الكتاب الجديد المتحدة (ليبيا) ط1, 2002.
- 20 - شولتز أوفي, كانط, ترجمة اسعد رزوق, المؤسسة العربية للدراسات والنشر, 1975.
- 21 - طاهر علاء, النظرية النقدية من هوركهايمر إلى هابرماس, مركز الإنماء العربي, بيروت, لبنان, بدون تاريخ.
- 22 - فرانك مانفريد, حدود التواصل – الإجماع والتنازع بين هابرماس وليوتار - , ترجمة عز العرب لحكيم بناني, دار إفريقيا الشرق, 2003.
- 23 - فيري جان مارك, فلسفة التواصل, ترجمة د . عمر مهيبيل, منشورات الاختلاف, المركز الثقافي العربي, الدار العربية للعلوم, ط1, 2006.
- 24 - قارة نبيهة, الفلسفة والتأويل, دار الطليعة (بيروت) لبنان, ط1, 1998
- 25 - كانط إيمانويل, ما هي الأنوار؟, ترجمة محمود بن جماعة, دار محمد علي للنشر تونس, ط1, 2005 .

- 26 - لارين جورج, الإيدولوجيا والهوية الثقافية, الحداثة حذر العالم الثالث, ترجمة د فريال حسن خليفة, مكتبية مديولي (مصر) ط1, 2001
- 27 - لوك جون, الحكم المدني, ترجمة ماجد فخري, اللجنة الدولية للروائع (اليونسكو) ط1, 1958 .
- 28 - ماركس كارل, حول المسألة اليهودية ترجمة نائلة الصالحي, منشورات الجمل (ألمانيا) ط1, 2003 .
- 29 - ماركوز هربارت, الانسان ذو البعد الواحد, ترجمة جورج طرايشي, دار الآداب, بيروت, لبنان, ط3, 1988.
- 30 - " , العقل والثورة, هيجل ونشأة النظرية الاجتماعية, المؤسسة العربية للدراسات والنشر, ط2, 1979.
- 31 - محمد ميلاد , مسارات فلسفية, دار الحوار, سوريا 2004.
- 32 - مصدق حسن, يورغن هابرماس, مدرسة فرانكفورت النظرية النقدية التواصلية المركز الثقافي العربي, ط1, 2005 .
- 33 - مكاي عبد الغفار, النظرية النقدية لمدرسة فرانكفورت, جامعة الكويت, حوليات كلية الآداب, 13 رسالة 88 , 1993
- 34 - هيجل جورج, محاضرات في فلسفة التاريخ, الجزء الأول, العقل في التاريخ, ترجمة وتعليق, د إمام عبد الفتاح إمام, دار الثقافة للنشر والتوزيع 1986 .
- 35 - " , موسوعة العلوم الفلسفية: ترجمة وتعليق إمام عبد الفتاح إمام, دار التنوير, بيروت ط1, 1983 .
- 36 - " , أصول فلسفة الحق, ترجمة وتعليق إمام عبد الفتاح إمام, دار التنوير, بيروت, ط2, 1983 .
- 37 - ولد أباه السيد, إتجاهات العولمة إشكاليات الألفية الجديدة, المركز الثقافي العربي (المغرب), ط1, 2001.
- 38 - يفوت سالم, فلسفة العلم المعاصرة ومفهومها للواقع, دار الطليعة , بيروت, ط1, 1985

### 3 - الملتقيات:

39 - مركز دراسات الوحدة العربية, أعمال ندوة فلسفة النقد ونقد الفلسفة في الفكر العربي  
والغربي بالاشتراك مع الجمعية الفلسفية المصرية,  
ط1, 2005.

:

:

- 1

- 1 - **Habermas JURGEN**, époque de transitions, écrits politiques. 1998-2003, trad, de l'allemand et de l'anglais par Christian Bouchindhomme. fayard. 2005.
- 2 - " , droit et démocratie entre faits et normes, trad, par Rainer rochlitz et Christian Bouchindhomme. Gallimard 1997.
- 3 - " , espace public, archéologie de la publicité comme dimension constitutive de la société bourgeoise, trad, M. de launay, Payot 1986.
- 4 - " , morale et communication, trad christian bouchindhomme, ed, cerf 1986.
- 5 - " , théorie et pratique, trad, Gerard raulet, Payot – rivages – 2005 .
- 6 - " , logique des sciences sociales et autres essais, trad, Christian bouchindhomme. PUF 2005.
- 7 - " , théorie de l'agir communicationnel tome1, rationalité de l'agir et rationalisation de la société, trad, Jean marc ferry, Fayard, 2005.

- 8 - " , théorie de l'agir communicationnel, tome 2, pour une critique de la raison fonctionnaliste, trad. Jean louis Schlegel, Fayard 1987.
- 9 - " , vérité et justification, Trad. Rainer Rocklitz. Gallimard . 2001.
- 10 - " , la paix perpétuelle. Le bicentenaire d'une idée Kantienne, Trad. Rainer Rochlitz. Cerf (paris) 1996 .
- 11 - " , après l'états nation. Une nouvelle constellation politique trad. rainer Rochlitz fayard2000 .
- 12 - " , l'intégration républicaine. Essai de théorie politique, Trad. Rainer Rochlitz, Fayard 1998.
- 13 - " , l'éthique de la discussion et la question de la vérité. Trad. Par Patrick Savidan. Grasset.2003.
- 14- " , raison et légitimité trad. Jean lacoste , Payot, 1978.
- 15 - Habermas Jurgen, et Rawls John**, débat sur la justice politique, trad. de l'américain et de l'allemand par Rainer Rochlitz et cathrine Audard, Ed cerf – 1997.

- 16 - **ALTUSSER louis** , pour Marx , Maspero , 1965.
- 17 - **Bouchindhomme Christian**, le vocabulaire de Habermas,  
Ellipses 2002.
- 18 - **CUSSET YVES ET HABER STEPHANE**, le vocabulaire de  
l'école de Franckfort.  
Ellipses. 2002.
- 19- **de Briey Laurent**, Le conflit des paradigmes, Habermas et  
Renault, deux stratégies de renouvellement du  
projet moderne, ed, Bruxelles, 2006.
- 20 - **ferry Jean marc**, Habermas et l'éthique de la communication,  
PUF 1<sup>er</sup> éd , 1987.
- 21 - **Horkheimer Max**, éclipse de la raison, trad. Jaques deboury,  
Payot , 1974.
- 22 - " , théorie critique, trad. Collective présenté par  
Luc ferry et Alain Renault, édi Payot, Paris  
1978.
- 23- **Horkheimer Max, Adorno théodor w**, dialectique de la raison,  
Fragments philosophiques,  
trad, Eliane Kaufholz.  
Gallimard. 2004.
- 24 - **Locke John**, lettre sur la tolérance, trad Raymond Pollin, PUF,  
1965
- 25 - **rawls John**, la justice comme équité, une reformulation de la  
théorie de la justice, trad Bertrand Guillaume, la  
découverte 2003.

**26 - Rivelayges Jacques**, leçons de métaphysique allemande, tome 2 ,  
Kant , Heidegger ,Habermas. Grasset.1992.

**27 - Rochlitz Rainer**, Habermas: l'usage public de la raison. PUF. 1  
ed. 2002 .

**28 - Sin-tomer Yves**, la démocratie impossible , politique et  
modernité chez weber et Habermas, la  
découverte et syrros – 1999

**29 - Theunissen Michael**, théorie critique de la société, introduction à  
la pensée de Jurgen Habermas. Trad . Mac  
sagnol. Ed Bayard (2005) .

3 – المجلات باللغة الأجنبية:

**30 - Apel Karl otto**, in Les études philosophiques, N °=1, 2001.

31 - Allemagne d'aujourd'hui – juillet- septembre n ° 73. 1980  
entretien avec Jurgen Habermas.

**32 - Habermas Jurgen** , in Esprit juillet 2004.

33 - " , in Esprit mai 2007.

34 - " , Critique, 37, 1981, n 950- 967